

Lundi 9 juin 2014



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 68  
**ET AVIS**

**TROISIÈME SESSION, QUARANTIÈME LÉGISLATURE**

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

**AFFAIRES COURANTES**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M. le *ministre* SWAN

(N° 67) — *Loi sur le droit de la famille et Loi sur le recouvrement forcé des pensions alimentaires/The Family Law Act and Family Support Enforcement Act*

**PÉTITIONS**

M<sup>me</sup> MITCHELSON  
M<sup>me</sup> STEFANSON  
M. PEDERSEN  
M<sup>me</sup> ROWAT  
M. FRIESEN  
M. EICHLER

**RAPPORTS DE COMITÉS**

**DÉPÔT DE RAPPORTS**

**DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

**QUESTIONS ORALES**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ**

**GRIEFS**

# ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### COMITÉ PLÉNIER

### COMITÉ DES SUBSIDES

Motion d'adhésion

---

### ÉTAPE DU RAPPORT — AMENDEMENTS

M<sup>me</sup> la ministre BLADY

(N<sup>o</sup> 52) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (interdiction visant le tabac aromatisé et autres modifications)/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Prohibitions on Flavoured Tobacco and Other Amendments)*

(amendé — comité)

(amendements [2] — M. GRAYDON)

---

### APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le ministre SWAN

(N<sup>o</sup> 51) — *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act*  
(M. GOERTZEN — 27 min)

---

### APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M<sup>me</sup> la ministre BRAUN

(N<sup>o</sup> 10) — *Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies et les interventions d'urgence/The Fires Prevention and Emergency Response Amendment Act*

M. le ministre ASHTON

(N<sup>o</sup> 21) — *Loi sur la Société canadienne du Port arctique de Churchill/The Churchill Arctic Port Canada Act*

M<sup>me</sup> la ministre OSWALD

(N<sup>o</sup> 33) — *Loi sur les occasions d'apprentissage en milieu de travail (marchés de travaux publics)/The Apprenticeship Employment Opportunities Act (Public Works Contracts)*

M. le *ministre* SWAN

(N<sup>o</sup> 49) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 53) — *Loi modifiant la Loi sur la pêche et la Loi sur la conservation de la faune (dédommagement)/The Fisheries and Wildlife Amendment Act (Restitution)*

M<sup>me</sup> la *ministre* BRAUN

(N<sup>o</sup> 54) — *Loi modifiant la Loi sur les relations du travail (délais relatifs aux décisions et aux audiences de la Commission du travail)/The Labour Relations Amendment Act (Time Lines for Labour Board Decisions and Hearings)*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 56) — *Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil/The Vital Statistics Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N<sup>o</sup> 57) — *Loi modifiant le Code de la route (conduite avec facultés affaiblies par la drogue)/The Highway Traffic Amendment Act (Countermeasures Against Drug-Impaired Driving)*

M. le *ministre* ALLUM

(N<sup>o</sup> 58) — *Loi sur le Manitoba Institute of Trades and Technology/The Manitoba Institute of Trades and Technology Act*

M. le *ministre* SWAN

(N<sup>o</sup> 60) — *Loi sur la justice réparatrice/The Restorative Justice Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 61) — *Loi sur la protection des tourbières et modifications connexes/The Peatlands Stewardship and Related Amendments Act*

M. le *ministre* SWAN

(N<sup>o</sup> 64) — *Loi modifiant la Loi sur le recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act*

M<sup>me</sup> la *ministre* BRAUN

(N<sup>o</sup> 65) — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N<sup>o</sup> 66) — *Loi corrective de 2014/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2014*

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS

(N<sup>o</sup> 68) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (signalement des incidents critiques)/The Child and Family Services Amendment Act (Critical Incident Reporting)*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 72) — *Loi modifiant la Loi sur les armoiries, les emblèmes et le tartan du Manitoba/The Coat of Arms, Emblems and the Manitoba Tartan Amendment Act*

M<sup>me</sup> la *ministre* HOWARD

(N<sup>o</sup> 74) — *Loi modifiant la Loi sur la divulgation de la rémunération dans le secteur public/The Public Sector Compensation Disclosure Amendment Act*

---

## DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* BRAUN

(N<sup>o</sup> 69) — *Loi sur la sécurité technique/The Technical Safety Act*  
(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 70) — *Loi sur les services immobiliers/The Real Estate Services Act*  
(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* KOSTYSHYN

(N<sup>o</sup> 71) — *Loi modifiant la Loi sur les maladies des animaux/The Animal Diseases Amendment Act*  
(M. PEDERSEN)

---

## MOTIONS PRÉVUES POUR LES JOURNÉES DE L'OPPOSITION

M<sup>me</sup> STEFANSON propose que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à commander immédiatement un rapport indépendant fondé sur des paramètres de recherches acceptés par le gouvernement et l'opposition à l'Assemblée afin d'évaluer objectivement l'impact économique qu'auront pendant les cinq prochaines années les promesses rompues en matière d'impôts et l'augmentation des frais imposés aux Manitobains, lesquels totalisent 1 600 \$, depuis la hausse illégale de la TVP le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

---

# FEUILLETON DES AVIS

## AVIS DE MOTIONS POUR JEUDI

### PROPOSITIONS

M. CULLEN — *La Northern Manitoba Mining Academy*

26. Attendu :

que les enfants et les jeunes qui vivent dans le Nord du Manitoba font face à de nombreux obstacles qui les empêchent de s'intégrer au monde du travail;

que le mandat de la *Northern Manitoba Mining Academy* est d'offrir aux habitants du Nord du Manitoba un accès à de la formation liée au secteur minier dans le but de créer une main-d'œuvre compétente, qualifiée et durable;

que la *Northern Manitoba Mining Academy* comble le déficit de compétences en offrant une formation essentielle aux professionnels du secteur minier qui appuieront la croissance économique et l'exploitation minière dans des régions telles que Flin Flon, Snow Lake et Sherridon;

qu'un partenariat conclu entre le gouvernement fédéral, la ville de Flin Flon, Hudbay Minerals, le *Northern Manitoba Sector Council*, le Collège universitaire du Nord et l'Université du Manitoba a permis la construction de la *Northern Manitoba Mining Academy* en 2011;

que 12 étudiants âgés entre 18 et 30 ans se sont inscrits à l'académie pour le présent semestre et qu'ils proviennent d'endroits aussi divers que Le Pas, Pukatawagan, la Nation crie d'Opaskwayak et Norway House;

que l'académie offre de la formation adaptée à l'industrie, un appui à la recherche dans le Nord du Manitoba ainsi que des activités de sensibilisation afin de former la prochaine génération de travailleurs de l'industrie minière;

que plus de 600 participants ont pris part aux activités de sensibilisation de la *Northern Manitoba Mining Academy* en 2013, ce qui profitera considérablement à l'industrie minière de la province et contribuera à former une main-d'œuvre qualifiée dans le secteur des ressources minières;

que la *Northern Manitoba Mining Academy* joue un rôle intégral dans l'enseignement aux habitants du Nord des compétences dont l'économie nordique a besoin pour grandir et réussir,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba félicite la *Northern Manitoba Mining Academy* d'avoir décerné des diplômes à des étudiants qui seront un atout considérable dans le secteur minier du Nord du Manitoba.